CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
LỄ CHÚA KITÔ VUA

BÀI ĐỌC I: Ed 34: 11-12. 15-17
Trích sách Tiên tri Êđêkiel.
Đây Chúa là Thiên Chúa phán: "Này chính Ta săn sóc đoàn chiên của Ta và Ta sẽ kiểm soát chúng. Như một mục tử kiểm điểm đoàn chiên trong ngày chúng bị tản mát, thì Ta cũng kiểm điểm đoàn chiên Ta như vậy. Ta sẽ giải thoát chúng khỏi mọi nơi mà chúng đã bị phân tán, và trong ngày mây mù đen tối.
"Chính Ta sẽ chăn dắt các chiên Ta, chính Ta sẽ cho chúng nằm nghỉ, Chúa là Thiên Chúa phán như thế. Ta sẽ tìm con chiên đã mất, sẽ đem con chiên lạc về, sẽ băng bó con chiên bị thương tích, sẽ lo chữa con chiên bị ốm đau, con nào mập béo, Ta sẽ chăm sóc, và sẽ chăn dắt nó trong sự công chính.
"Còn các ngươi, hỡi chiên của Ta, Chúa là Thiên Chúa phán thế này: Này Ta sẽ phân xử giữa con này với con khác, giữa cừu đực với dê đực".
Đó là lời Chúa.

READING 1: Ezekiel 34: 11-12, 15-17
A reading from the Book of Ezekiel.
Thus says the Lord GOD:
I myself will look after and tend my sheep. As a shepherd tends his flock
when he finds himself among his scattered sheep, so will I tend my sheep.
I will rescue them from every place where they were scattered when it was cloudy and dark.
I myself will pasture my sheep; I myself will give them rest, says the Lord GOD.
The lost I will seek out, the strayed I will bring back, the injured I will bind up,
the sick I will heal, but the sleek and the strong I will destroy, shepherding them rightly.
As for you, my sheep, says the Lord GOD, I will judge between one sheep and another, between rams and goats.
The Word of the Lord.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 15: 20-26. 28

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, Đức Kitô đã từ cõi chết sống lại, là hoa quả đầu mùa của những kẻ yên giấc. Vậy sự chết bởi một người, thì sự kẻ chết sống lại cũng bởi một người. Cũng như mọi người đều phải chết nơi Ađam thế nào, thì mọi người cũng sẽ được tác sinh trong Đức Kitô như vậy. Nhưng ai nấy đều theo thứ tự của mình, hoa quả đầu mùa là Đức Kitô, đoạn đến những kẻ thuộc về Đức Kitô, những kẻ đã tin Người xuống thế: rồi đến tận cùng khi Người đã trao vương quốc lại cho Thiên Chúa Cha, và đã tiêu diệt mọi đầu mục, quyền năng và thế lực.

Nhưng Người còn phải cai trị cho đến khi Người đặt mọi quân thù dưới chân Người. Kẻ thù cuối cùng sẽ bị tiêu diệt là sự chết. Khi mọi sự đã suy phục Người, bấy giờ chính Con cũng sẽ suy phục Đấng đã bắt mọi sự suy phục mình, để Thiên Chúa nên mọi sự trong mọi sự.

Đó là lời Chúa.

SECOND READING: 1 Cor 15: 20-26, 28

A reading from the First letter of Paul to the Corinthians.

Brothers and sisters:

Christ has been raised from the dead, the firstfruits of those who have fallen asleep.

For since death came through man, the resurrection of the dead came also through man.

For just as in Adam all die, so too in Christ shall all be brought to life,

but each one in proper order:

Christ the firstfruits; then, at his coming, those who belong to Christ;

then comes the end, when he hands over the kingdom to his God and Father,

when he has destroyed every sovereignty and every authority and power.

For he must reign until he has put all his enemies under his feet.

The last enemy to be destroyed is death.

When everything is subjected to him, then the Son himself will also be subjected to the one who subjected everything to him, so that God may be all in all.